

## English

### DUST COLLECTOR SET FOR CIRCULAR SAW

Thanks for purchasing the Dust Collector Set for HiKOKI Circular Saw.

Before using it, please read this handling instructions as well as the handling instructions of the instrument on which it is to be used.

#### APPROPRIATE MODEL

Dust Collector Set (A) ..... C14DMR, C18DMR

#### MOUNTING AND DISMOUNTING

1. Insert the catching section ① of the dust collector ② into the dust ejection port ④ and secure with the M4 machine screw ③.
2. Connect the cleaner to the dust collector ②.
3. To disassemble, follow the reverse order.

#### CAUTION

Be sure to connect the cleaner to the dust collector before operating it.

## Deutsch

### STAUBSAUGERSATZ FÜR KREISSÄGE

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des Staubsaugersatzes für die HiKOKI-Kreissäge.

Vor dem Gebrauch lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte gründlich durch, ebenso wie die Bedienungsanleitung des Modells, für den der Staubsaugersatz verwendet werden soll.

#### GEEIGNETES MODELL

Staubsaugersatz (A) ..... C14DMR, C18DMR

#### ANBAU UND DEMONTAGE

1. Das Sperrteil ① des Staubsaugers ② in den Staubauslaß ④ einführen und mit der M4-Maschinenschraube ③ befestigen.
2. Den Reiniger am Staubsauger ② anschließen.
3. Zur Demontage die Anbauschritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

#### ACHTUNG

Immer dem Reiniger am Staubsauger anbringen, bevor das Gerät betrieben wird.

## Français

### ENSEMBLE DE COLLECTEUR A POUSSIERE POUR SCIE CIRCULAIRE

Merci d'avoir porté votre choix sur l'ensemble de collecteur à poussière destiné aux scies circulaires HiKOKI.

Avant de l'utiliser, prière de lire attentivement ce mode d'emploi, ainsi que celui qui accompagne l'outil avec lequel on va utiliser le collecteur.

#### MODÈLE APPROPRIÉ

Ensemble de collecteur à poussière (A) ..... C14DMR, C18DMR

#### FIXATION ET RETRAIT

1. Insérer la partie d'accrochage ① du collecteur à poussière ② dans le port d'éjection de la poussière ④ et le maintenir en place à l'aide de la vis machine M4 ③.
2. Raccorder le nettoyeur au collecteur à poussière ②.
3. Pour enlever, suivre les étapes ci-dessus, mais dans l'ordre inverse.

#### ATTENTION

Veiller à raccorder le nettoyeur au collecteur à poussière avant de le faire fonctionner.

## Italiano

### RACCOGLIPOLVERE PER SEGA CIRCOLARE

Grazie per l'acquisto del completo raccogli polvere per seghe circolari HiKOKI.

Prima dell'uso, leggere con attenzione questo manuale di istruzioni e quello dell'attrezzo con cui questo pezzo viene usato.

#### MODELLO CONSIGLIATO

Completo raccogli polvere (A) ..... C14DMR, C18DMR

#### APPLICAZIONE E RIMOZIONE

1. Inserire la sezione di bloccaggio ① del raccogli polvere ② nell'apertura di espulsione polvere ④ e stringere con la vite per ferro M4 ③.
2. Collegare il tubo aspirante al raccogli polvere ②.
3. Per la rimozione, seguire il procedimento in ordine inverso.

#### ATTENZIONE

Assicurarsi di collegare il tubo aspirante al raccogli polvere prima di attivare l'apparecchio.

## Nederlands

### STOFVERZAMEL-SET VOOR DE CIRKELZAAGMACHINE

Hartelijk dank voor de aanschaf van de stofverzamelset voor de HiKOKI cirkelzaagmachine.

Lees deze gebruiksaanwijzing en de gebruiksaanwijzing van het apparaat, waarmee u de stofverzamelset gebruikt, aandachtig door alvorens de stofverzamelset te gebruiken.

#### GESCHIKTE MODEL

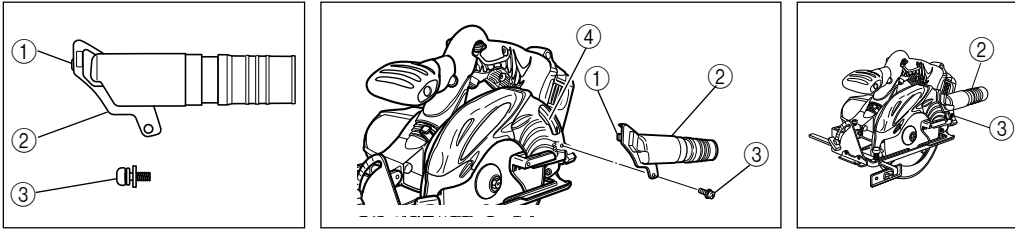
Stofverzamel-set (A) ..... C14DMR, C18DMR

#### BEVESTIGEN EN VERWIJDEREN

1. Steek het opvang-gedeelte ① van de stofverzamelset ② in de stof-uitgangsopening ④ en maak het opvang-gedeelte met behulp van een M4 kolomschroef ③ vast.
2. Sluit de stofzuiger op de stofverzamel-set ② aan.
3. Om de stofverzamel-set te verwijderen, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

#### OPGELET

Zorg ervoor dat u eerst de stofzuiger op de stofverzamel-set aansluit alvorens de cirkelzaagmachine te gebruiken.



## Español

### JUEGO COLECTOR DE POLVO PARA SIERRA CIRCULAR

Gracias por la adquisición del juego colector de polvo para sierra circular HiKOKI.

Antes de emplearlo, lea las instrucciones de manejo del instrumento con el que vaya a emplearlo.

#### MODELO APROPIADO

Juego colector de polvo (A) ..... C14DMR, C18DMR

#### MONTAJE Y DESMONTAJE

1. Inserte la sección de enganche ① del colector de polvo ② en la salida de expulsión de polvo ④ y asegúrelo con el tornillo de máquina M4 ③.
2. Conecte el limpiador al colector de polvo ②.
3. Para desmontarlo, realice estas operaciones en orden inverso.

#### PRECAUCIÓN

Antes de utilizar el equipo, cerciórese de conectar el limpiador al colector de polvo.

## Português

### CONJUNTO DE COLECTOR DE PÓ PARA A SERRA CIRCULAR

Obrigado por adquirir o Colector de Pó para a Serra Circular HiKOKI.

Antes de a utilizar, leia estas instruções de utilização bem como as instruções do instrumento em que vai ser utilizado.

#### MODELO ADEQUADO

Conjunto de Colector de Pó (A) ... C14DMR, C18DMR

#### MONTAGEM E DESMONTAGEM

1. Introduza a secção de engate ① do colector de pó ② na porta de saída de pó ④ e fixe com o parafuso da máquina M4 ③.
2. Ligue o dispositivo de limpeza ao colector de pó ②.
3. Para desmontar, siga a ordem inversa.

#### CUIDADO

Certifique-se de que liga o dispositivo de limpeza ao colector de pó antes de o utilizar.

## Ελληνικά

### ΣΕΤ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΛΛΟΓΕΑ ΣΚΟΝΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ

Ευχαριστούμε για την αγορά του σετ για το συλλογέα σκόνης για το δισκοπρίονο HiKOKI.

Πριν τη χρήση, παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού καθώς και τις οδηγίες χειρισμού της συσκευής στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.

#### ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΜΟΝΤΕΛΟ

Σετ για το συλλογέα σκόνης (Α)

..... C14DMR, C18DMR

#### ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ

1. Εισάγετε το τμήμα εισόδου ① του συλλογέα σκόνης ② στη θυρίδα εξώθησης σκόνης ④ και σφίξτε καλά με τη βίδα M4 ③.
2. Συνδέστε το εξάρτημα καθαρισμού στο συλλογέα σκόνης ②.
3. Για να ξεμοντάρετε, ακολουθείστε την αντίστροφη σειρά.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

Σιγουρευτείτε ότι έχετε συνδέσει το εξάρτημα καθαρισμού στο συλλογέα σκόνης πριν το λειτουργήσετε.

## 中文

### 圆锯用吸尘器套件

感谢您购买HiKOKI圆锯用吸尘器套件。使用前，请阅读本操作说明以及相关设备的操作说明。

#### 相应型号

吸尘器套件 (A) .....C14DMR, C18DMR

#### 安装和拆卸

1. 将吸尘器②的锁扣部分①插入灰尘排出口④，用M4螺丝钉③固定。
2. 将清洁剂与吸尘器②相连接。
3. 拆卸的操作顺序相反。

#### 注意

操作前务必将清洁剂与吸尘器相连接。